ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑΡΙΟ

Η ΟΙΝΩΝΙΚΗ εὐημερία καὶ οἰκονομικὴ ὀργάνωση» εἶναι μιὰ ἀπὸ τὶς διαλέξεις ποὺ ἔδωσε πρὶν ἀπὸ καιρὸ ὁ διοικητὴς τῆς Τραπέζης Ἑλλάδος, καθηγητὴς κ. Ξεν. Ζολώτας καὶ ποὺ δημοσιεύεται τώρα σὲ μιὰ καλαίσθητο ἔκδοση. Τί σημαίνει, ὅμως, κοινωνικὴ εὐημερία; Ὁ σοφὸς καθηγητὴς μᾶς δίνει ἐξαιρετικὰ ἐνδιαφέροντα στοιχεῖα:

«Ἡ κοινωνικὴ εὐημερία εἶναι ἔννοια σύνθετη καὶ οἱ παράγοντες ποὺ τὴν προσδιορίζουν σχετίζονται ἄμεσα μὲ τὴν οἰκονομία, τὴν ἠθική, τὴν πολιτική, τὴν ὑγεία καὶ τὴν πνευματικὴ ζωή. Γιὰ νὰ ὑπάρξῃ συνεπῶς κοινωνικὴ εὐημερία πρέπει ὅλοι αὐτοὶ οἱ παράγοντες νὰ εἶναι διαμορφωμένοι κατὰ τέτοιο τρόπο ὥστε νὰ ἐξασφαλίζεται ἡ μεγαλύτερη ἱκανοποίηση τῶν πνευματικῶν καὶ ὑλικῶν ἀναγκῶν τῶν ἀτόμων καὶ τοῦ κοινωνικοῦ συνόλου. Πρέπει νὰ τονισθῆ ὅτι ἡ ἐπίτευξη οἰκονομικῆς εὐημερίας δὲν εἶναι ἀνεξάρτητη ἀπὸ τὴν κοινωνικὴ εὐημερία καὶ τὶς διάφορες πλευρές της, γιατὶ ἐπηρεάζεται ἀπὸ αὐτὲς καὶ ταυτόχρονα τὶς ἐπηρεάζει. Ἡ μεγιστοποίηση τῆς κοινωνικῆς—οἰκονομικῆς εὐημερίας πραγματοποιεῖται στὸ πλαίσιο τῆς οἰκονομικῆς ὀργανώσεως ποὺ πρέπει νὰ προβλέπῃ τί, πόσο καὶ πῶς θὰ παραχθῆ καὶ πῶς θὰ διανεμηθῆ πρᾶγμα ποὺ εἶναι ἀναγκαῖο νὰ γίνῃ γιατὶ ὑπάρχει στενότητα τῶν παραγωγικῶν μέσων καὶ τῶν οἰκονομικῶν ἀγαθῶν σὲ σύγκριση μὲ τὶς συνεχῶς πολλαπλασιαζόμενες ἀνάγκες. Σκοπὸς κάθε οἰκονομικῆς ὀργανώσεως πρέπει νὰ εἶναι ἡ μεγιστοποίηση τοῦ κοινωνικοῦ προϊόντος καὶ ἡ ἀριστοποίηση τῆς διανομῆς του.

»Θεωρητικὰ διακρίνουμε δύο τύπους οἰκονομικῆς ὀργανώσεως. Ὁ ἕνας εἶναι ἡ κοινωνιστικὴ ὀργάνωση, ὑπὸ τὶς δύο μορφές της: τὸν κομμουνισμὸ — αὐταρχικὴ μορφὴ κοινωνισμοῦ, καὶ τὸν σοσιαλισμὸ — δημοκρατικὴ μορφὴ κοινωνισμοῦ. Χαρακτηριστικὸ τῆς καθαρῆς μορφῆς κομμουνιστικῆς ὀργανώσεως εἶναι ὅτι ἰδιοκτήτης τῶν παραγωγικῶν μέσων εἶναι τὸ κράτος, τὸ ὁποῖον ὁρίζει τί, πόσο, πῶς θὰ παραχθῆ καὶ πῶς θὰ διανεμηθῆ. Στὴν ἀκραία αὐτὴ μορφὴ κοινωνιστικῆς ὀργανώσεως δὲν ὑπάρχει ἐλευθερία οἰκονομικῆς κινήσεως, δηλαδὴ ἐλευθερία παραγωγῆς, ἐργασίας καὶ καταναλώσεως. Στὸν σοσιαλισμό, ποὺ εἶναι ἡ δημοκρατικὴ μορφὴ κοινωνιστικῆς ὀργανώσεως, τὸ κράτος εἶναι μὲν ἰδιοκτήτης τῶν παραγωγικῶν μέσων, ὑπάρχει ὅμως ἐλευθερία οἰκονομικῆς κινήσεως, ἐνῶ ἡ παραγωγὴ καὶ διανομὴ τοῦ προϊόντος γίνεται βάσει τοῦ μηχανισμοῦ τῶν τιμῶν, μέσα στὸ πλαίσιο ἑνὸς γενικοῦ οἰκονομικοῦ προγραμματισμοῦ. Αὐτὲς εἶναι οἱ σχηματικὲς μορφὲς τῆς κοινωνιστικῆς οἰκονομικῆς ὀργανώσεως, ποὺ στὴν πραγματικότητα ὅμως ἰσχύουν μὲ διάφορες παραλλαγές.

»Ἡ ἄλλη μορφὴ οἰκονομικῆς ὀργανώσεως εἶναι ἡ ἀτομιστικὴ καὶ στὴ σημερινή της μορφὴ ἡ κεφαλαιοκρατία, ποὺ βασίζεται στὴν ἀτομικὴ ἰδιοκτησία τῶν παραγωγικῶν μέσων καὶ στὴν οἰκονομικὴ ἐλευθερία, δηλαδὴ στὴν ἐλευθερία παραγωγῆς, ἐργασίας καὶ καταναλώσεως. Ἡ ὀργάνωσι αὐτὴ λειτουργεῖ βάσει τῆς ἐλευθέρας ἀγορᾶς, ποὺ ἐκφράζεται ἀπὸ τὸν μηχανισμὸ τῶν τιμῶν. Αὐτὸς ὁ μηχανισμὸς καθορίζει αὐτόματα, μέσω τῶν δυνάμεων τῆς ἀγορᾶς, τὸ τί, πόσο, πῶς θὰ παραχθῆ καὶ πῶς θὰ διανεμηθῆ. Οἱ ὀπαδοὶ τῆς κοινωνιστικῆς ὀργανώσεως ὑποστηρίζουν ὅτι μόνο τὸ σύστημα αὐτὸ μπορεῖ νὰ ἐξασφαλίσῃ πραγματικὴ οἰκονομικὴ καὶ κοινωνικὴ εὐημερία μὲ μεγιστοποίηση τοῦ κοινωνικοῦ προϊόντος καὶ ἀριστοποίηση τῆς διανομῆς του. Ἀντίθετα, οἱ ὀπαδοὶ τῆς ἐλευθέρας οἰκονομίας ἰσχυρίζονται ὅτι μόνο αὐτὴ μπορεῖ νὰ ἐξασφαλίσῃ στὰ ἄτομα πραγματικὴ κοινωνικὴ εὐημερία, γιατὶ ἐγγυᾶται τὴν ἀποδοτικώτερη χρησιμοποίηση τῶν παραγωγικῶν μέσων καὶ ἐπομένως τὴ μεγιστοποίηση τοῦ προϊόντος. Ἡ οἰκονομικὴ ἐλευθερία λείπει ἀπὸ τὰ αὐταρχικὰ καθεστῶτα τῆς κοινωνιστικῆς ὀργανώσεως. Ὅσο γιὰ τὴ διανομὴ τοῦ εἰσοδήματος, οἱ ὀπαδοὶ τοῦ ἀτομιστικοῦ συστήματος ὑποστηρίζουν ὅτι ναὶ μὲν ὑπάρχει ἀνισότης στὴν κατανομή του, ἀλλὰ ἡ συνεχὴς αὔξηση τοῦ κοινωνικοῦ προϊόντος ὁδηγεῖ τελικὰ — παρὰ τὴν ἄνιση διανομὴ τοῦ εἰσοδήματος — σὲ ὑψηλότερο ἐπίπεδο ζωῆς ὅλων ἀνεξαιρέτως τῶν τάξεων ἀπὸ ὅ,τι στὶς αὐταρχικὲς κοινωνιστικὲς οἰκονομίες. Ἐπὶ πλέον, προσθέτουν ὅτι ἀνισοκατανομὴ τοῦ εἰσοδήματος ὑφίσταται καὶ στὰ σοσιαλιστικὰ καθεστῶτα».

⁂

ΚΤΙΣΜΑΤΑ τῆς βυζαντινῆς περιόδου, βρέθηκαν σὲ περιοχὴ τοῦ Ἰσραήλ. Συγκεκριμένως, συνεπληρώθησαν αἱ ἀνασκαφαὶ τοῦ βυζαντινοῦ ἀρχαιολογικοῦ χώρου καὶ ναοῦ ποὺ εἶχεν ἀνακαλυφθῆ εἰς τὴν τοποθεσίαν Κορμπὲτ Ρουχέϊμπε τοῦ κεντρικοῦ Νέγκεβ. Τὰς ἀνασκαφὰς διενήργησε τὸ ἀρχαιολογικὸν Ἰνστιτοῦτον τοῦ ἑβραϊκοῦ πανεπιστημίου καὶ ἡ ἰσραηλινὴ ἑταιρία ἐξερευνήσεως μὲ τὴν βοήθειαν φοιτητῶν τῆς ἀρχαιολογίας Ἰσραηλινῶν καὶ ξένων ἐθελοντῶν. Ἰδιαιτέρα προσοχὴ ἐδόθη εἰς τὰ ἐρείπια τοῦ μεγάλου βυζαντινοῦ ναοῦ καὶ τῆς ὑπογείας κρύπτης ἡ ὁποία ἀνεσκάφη πλήρως. Εἰς τὸ δάπεδον τῆς κρύπτης εὑρίσκετο ὡς φαίνεται μικρὸν ὀστεοφυλάκιον περιέχον τὰ ὀστᾶ ἁγίου. Τὸ ἴδιο τὸ ὀστεοφυλάκιον δὲν εὑρέθη καὶ οἱ ἀρχαιολόγοι ὑποθέτουν ὅτι οἱ κάτοικοι τῆς ἀρχαίας αὐτῆς πόλεως τὸ πῆραν μαζῦ των, ὅταν ἐγκατέλειψαν τὴν πόλιν κατόπιν τῆς ἀραβικῆς κατακτήσεως τὸν 7ον αἰῶνα. Αἱ ἐπιτάφιοι ἐπιγραφαὶ εἰς τὴν ἑλληνικήν, δίδουν πληροφορίες διὰ τοὺς κατοίκους τῆς πόλεως, ἡ ὁποία ὑπῆρξεν ἐκ τῶν μεγαλυτέρων τοῦ Νέγκεβ. Κατοικηθεῖσα τὸ πρῶτον ὑπὸ τῶν Ναβατέων, ἡ πόλις ἤκμασε κατὰ τὴν βυζαντινὴν περίοδο. Αἱ ἐπιγραφαὶ ἀνήκουν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἰς ἱερεῖς καὶ ἀναφέρουν ἑλληνικὰ ὀνόματα ὅπως Στέφανος, Μακεδόνιος Γεώργιος. Αἱ ἡμερομηνίαι, ποὺ ἀναφέρονται εἰς ὡρισμένους ἐκ τῶν ἐπιτυμβίων λίθων εἶναι μεταξὺ τοῦ 489—555 μ.Χ.

Ο ΣΥΜΠΟΛΙΤΗΣ

Κλειδιά κλειδωνιές λουκέτα

Ἐὰν κλειδωθήκατε ἔξω, ἐὰν χάσατε τὸ κλειδί σας ἐὰν χάλασε ἡ κλειδαριά σας, τηλεφωνῆστε μας νὰ σᾶς ἐξυπηρετήσωμεν στὰ τηλέφωνα: 275—006 καὶ 271—443

Κατασκευὴ κλειδιῶν σὲ 2 λεπτά

ΤΟ ΠΛΕΟΝ ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΚΑΙ ΩΡΓΑΝΩΜΕΝΟ
ΚΛΕΙΘΡΟΠΟΙΕΙΟΝ ΤΩΝ ΠΑΤΡΩΝ

μὲ τὴν μεγαλυτέραν συλλογὴν κλειδιῶν. Κατασκευάζονται κλειδιὰ μέσα σὲ ἕνα λεπτὸ μὲ εἰδικὰ ἠλεκτρονικὰ αὐτόματα μηχανήματα νεωτάτου τύπου ἀπολύτου ἀκριβείας.
Βαφαὶ — Στιλβώσεις ὑποδημάτων—τσαντῶν μὲ εὐρωπαϊκὰ βερνικοχρώματα τελείως ἀνεξίτηλα.

ΙΩΑΝΝΟΥ ΒΛΑΧΟΥ
ΡΗΓΑ ΦΕΡΑΙΟΥ — ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 13
(Κάτω μέρος πλατείας Ὄλγας) τηλ. 275—006

ΝΕΟΝ ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
ΓΟΥΒΗ
ΚΑΝΑΚΑΡΗ 189—ΦΙΛΟΠΟΙΜΕΝΟΣ

- ★ Παιδικὰ ὀρθοπεδικὰ ὑποδήματα
- ★ Πέλματα πλατυποδίας
- ★ Κάλτσαι, Καλσόν, Κιρσῶν, Φλεβίτιδος Γερμανίας σὲ ὅλα τὰ μεγέθη καὶ χρώματα
- ★ Ἐπιγονατίδες, ἐπιστραγαλίδες
- ★ Ζῶναι ὀσφύος, ἰσχυαλγίας, Δισκοπαθείας Νέου τύπου αὐτοκόλλητες θεραπευτικές
- ★ Ζῶναι κοιλίας, σπλάχνων, λαστέξ, κορσέδες
- ★ Ζῶναι ἐγκυμοσύνης καὶ μετὰ τοκετόν
- ★ Κηλεπίδεσμοι νέου τύπου
- ★ Περιπατητῆρες, ἀναπηρικὲς πολυθρόνες, πατερίτσες μαγγοῦρες, ρυθμιζόμενα μπαστούνια
- ★ Περιλαίμια, μαξιλαράκια FTEIKA ἐσώρουχα. Σουτιὲν TRIUMPH

Ἐκτελοῦνται συνταγαὶ Ἰατρῶν ὅλων τῶν Ταμείων
ΤΗΛΕΦ. 221-888

ΗΜΕΡΟΝΥΚΤΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ
20
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ
Παρῆλθον 20 ἡμέραι
Ὑπολείπονται 345
Σελήνη μιᾶς ἡμέρας
Ἀνατολὴ 7.38'
Δύσις 5.34'
Εὐθυμίου τοῦ ὁσίου

Η ΗΜΕΡΑ
ΤΩΝ ΠΑΤΡΩΝ
—ο—
Ἰδιοκτήτης
ΑΝΝΑ ΧΡ. ΡΙΖΟΠΟΥΛΟΥ
Βησσαρίωνος 4, Ἀθῆναι
—ο—
Ἐκδότης—Διευθυντής
ΧΡΙΣΤΟΣ Α. ΡΙΖΟΠΟΥΛΟΣ
Τσαμαδοῦ 47
—ο—
Ἀρχισυντάκτης
ΝΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΗΣ
Φιλοποίμενος 18
—ο—
Προϊστάμενος
Γραφείων—Τυπογραφείων
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ
Φιλικῶν 2

Χρονικὸν

20ὴ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

1937. Ὁ Φραγκλῖνος Ροῦζβελτ ἀναλαμβάνει τὰ καθήκοντά του ὡς προέδρου τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν διὰ δευτέραν φοράν.

1965. Ὁ Λύντον Τζόνσον ὁρκίζεται 36ος πρόεδρος τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν.

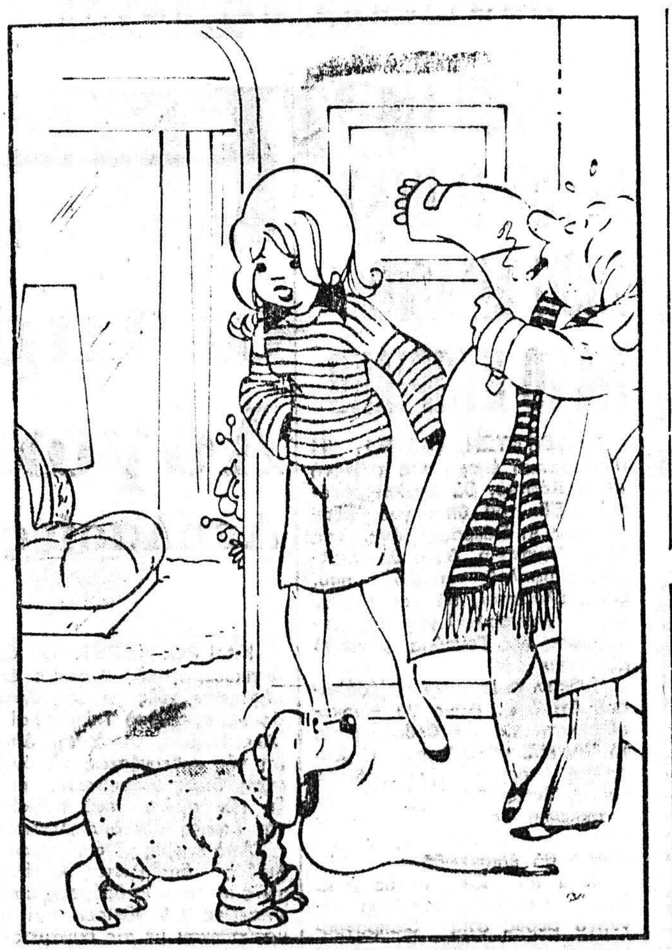
Ο ΑΓΙΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Η ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΟΣΙΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΕΥΘΥΜΙΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ.

Ἐγεννήθη εἰς Μελιτινὴν τῆς Ἀρμενίας τὸ 337. Μετὰ εὐδοκίμους σπουδὰς ἐχειροτονήθη διάκονος καὶ κατόπιν ἱερεύς. Τὸ 406 ἐπεσκέφθη τοὺς Ἁγίους Τόπους καὶ τὰ Ἱεροσόλυμα. Ὑπερενενηκοντούτης παρέδωσε τὸ πνεῦμα πρὸς τὸν Κύριον.

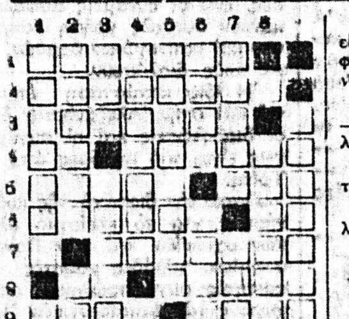
ΠΟΙΟΤΗΤΑ καὶ ΚΑΛΕΣ ΤΙΜΕΣ θὰ εὕρετε δι' ὅλα τὰ ΣΧΟΛΙΚΑ ΣΑΣ ΕΙΔΗ ΜΟΝΟΝ στὰ ΜΕΓΑΛΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ΧΑΡ. & Ι. ΚΑΓΙΑΦΑΣ
Ἑρμοῦ 14—Αἰόλου 68
ΠΑΤΡΑΙ — ΑΘΗΝΑΙ

ΣΥΜΠΛΗΡΟΥΝΤΑΙ
ΔΗΛΩΣΕΙΣ
ΦΟΡΟΥ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ
ΚΑΙ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
ΧΑΡΤΟΣΗΜΟΥ
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ
ΤΗΛ. 272-766



—Μά... αὐτό, δὲν εἶναι τὸ πουλόβερ ποὺ ἔπλεξε ἡ μαμὰ γιὰ τὰ γενέθλιά σου;

ΤΟ ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ



ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1. Κατὰ τρόπον βέβαιον ἢ στεθερὸν (ἐπιρρηματικῶς).
2. Ἀποτελεῖ νομικὴν δικαιοπρᾶξιν.
3. Σύμπτωμα σύνηθες εἰς τὰς παθήσεις τῶν ὤτων.
4. Ἑλληνικὴ νῆσος, εἰς τὴν γενικὴν — Ἰσοδυναμεῖ μὲ ἐξαναγκασμόν, ἀντιστρόφως (δημοτική).
5. Ἐπαγγελματίαι τοῦ βυθοῦ, ἀντιστρόφως — Τὸ σχῆμα του ἔχει ἡ βακτηρία.
6. Ἀνατολίτικη στροφὴ (τουρκική) — Ἑβδομήκοντα τριάντα.
7. Ἐπιφανὴς Γάλλος ποιητὴς καὶ μυθιστοριογράφος τοῦ αἰῶνος μας.
8. Προτιθέμενον σημαίνει εὐχέρειαν — Ἐπωφελήθη τῆς λιβανικῆς κρίσεως διὰ νὰ αὐξήσῃ τὰ ἐδάφη της.
9. Ὑποδιαίρεσις τῆς ἰνδικῆς ρουπίας — Ἀριθμητικόν, εἰς τὴν δημοτικήν.

ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. Προκαλοῦν εὔλογον ἀγανάκτησιν.
2. Θαυματουργὸς βιβλικὴ δεξαμενή — Ἀριθμητικόν.
3. Συντηρεῖται ὑπὸ ψῦξιν (δημοτική) — Τώρα δὰ (ἀρχαϊστί).
4. Ἄγγλος φυσικός, ἐφευρέτης φερωνύμου μηχανῆς (1746—1807)
5. Νεογνὸν δειλοῦ ζῴου.
6. Μέγας ποταμὸς τῆς Ἀσίας εἰς τὴν αἰτιατικὴν — Ἀντιστρόφως, ἦταν ἡ πιό... ἀνέξοδη γυναίκα (γενική).
7. Ροπή, κλίσις (ἀντιστρόφως) —Δοτικὴ ἀρχαίου Ἕλληνος καλλιτέχνου τῆς σμίλης (ἠχητικῶς).
8. Ἐξυπηρετεῖ τοὺς βιαστικοὺς ταξιδιώτας.
9. Ἐδόξασε τὴν Ἑλλάδα σὲ πολλοὺς ξένους στίβους, ἐνάρθρως.

Η ΛΥΣΙΣ εἰς τὴν 7ην σελίδα.

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Τί εἶναι τὸ λέπυρον;
2. Τί εἶναι ὁ λευκίτης;
3. Τί εἶναι ἡ μαζοῦρκα;

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ εἰς τὴν 7ην σελ.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Ἀριθμὸς πολλαπλασιαζόμενος ἐπὶ τὸν ἑαυτόν του δίδει γινόμενον μεγαλύτερον τοῦ διπλασίου του κατὰ 5.159. Ποῖος εἶναι ὁ ἀριθμὸς αὐτός;

Η ΛΥΣΙΣ εἰς τὴν 7ην σελίδα.

Χιοῦμορ

Μιὰ κυρία τηλεφωνεῖ στὸν γιατρό:

—Τρέξτε! ὁ μικρὸς ἐκατάπιε τὴ βίδα τῆς μηχανῆς τοῦ πουρέ..

Ὁ γιατρὸς ἑτοιμάζεται, ὅταν ξαναχτυπάει τὸ τηλέφωνο. Εἶναι ἡ ἴδια κυρία.

—Φθάνω ἀμέσως! τῆς λέει καθησυχαστικά.

—Γιατρέ μου, τοῦ λέει ἐκείνη, δὲν εἶναι ἀνάγκη νὰ ἐνοχληθῆτε....

—Γιατί; Τὴν ἔβγαλε τὴ βίδα ὁ μικρός;

—Ὄχι, ἀλλὰ ἀποφασίσαμε νὰ κάνωμε πατάτες τηγανιτές...

Φιλοσοφία

Πρὶν ἀνοίξῃς τὸ στόμα γιὰ νὰ κακολογήσῃς σκέψου ἂν αὐτὸ ποὺ θὰ πῇς εἶναι ἀληθινό, ἀναγκαῖο καὶ πρέπον.

ΛΑΟ ΤΣΕ

ὁ Στίχος

ΣΤΑ ΓΑΛΑΝΑ ΣΟΥ ΜΑΤΙΑ

Ἀπόψε ποὺ κρυφομιλοῦν
μὲς τὴ γαλήνη τοῦ βραδυοῦ
τ' ἄστρα μὲ τὸ λουλούδι,
ἔλα καὶ σκύψε νὰ σοῦ πῶ
τὰ μυστικὰ τοῦ τραγουδιοῦ,
Ρεβέκκα, θεῖο τραγούδι.

⁂

Ἔλα κι' ἀπόψε στὴ σιγὴ
Μ' ἄφθαστον οἶστρο καὶ καημὸ
θὲ νὰ σοῦ τραγουδήσω
τῆς θείας ψυχῆς σου τὸ ρυθμὸ
καὶ τοῦ κυμάτου τὸν παλμὸ
τὸν ἀρχιπελαγίσιο.

⁂

Καράβια γοργοτάξιδα
νὰ λάμπουν οἱ ὄλβιοι στοχασμοὶ
στοῦ ὠκεανοῦ τὰ πλάτια
καὶ γὼ νὰ ὁραματίζομαι
τοῦ μακροκόσμου τὴ μορφὴ
στὰ γαλανά σου μάτια

Γ. ΕΛΙΓΙΑ

ΞΥΛΟΟΙΚΟΔΟΜΙΚΗ
Ο. ΒΛΑΧΑΚΗΣ Ο.Ε.
ΘΣΑΝ

Πρότυπον ξυλουργικὸν ἐργοστάσιον κατασκευῆς πρεσαριστῶν κουφωμάτων τύπου Ἰταλίας. Τηλεφ. ἐργοστασίου 522-011, Λογιστηρίου 522-225 & 425-933

ΙΑΤΡΟΙ-ΚΛΙΝΙΚΑΙ

ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΟΔ. ΠΑΤΟΥΧΑΣ
Γυναικολόγος-Μαιευτὴρ-Χειρουργὸς
Εἰδικευθεὶς ἐπὶ 5ετίαν εἰς Ἀγγλίαν. Μαιζῶνος 38-40, τηλ. 220 595. Ὧραι ἰατρείου 10—1 π.μ. 6.30—8.30 μ.μ.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ε. ΛΑΛΑΠΑΝΟΣ
Ἀκτινολόγος — Ραδιολόγος
Εἰδικευθεὶς ἐν Παρισίοις καὶ Λιέγη δέχεται καθημερινῶς εἰς τὸ ἐργαστήριον τοῦ ἰατροῦ Εὐαγγέλου Λαλαπάνου, Κολοκοτρώνη 40 καὶ Κορίνθου, τηλ. 277-277 Πάτραι. Σύμβασις μετὰ τοῦ Δημοσίου, ΟΤΕ, ΔΕΗ, ΟΣΕ κ.λ.π.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΚΟΥΡΑΣ
Ἰατρὸς
Ἐγκατασταθεὶς ἐν Πάτραις δέχεται καθ' ἑκάστην εἰς τὸ ἰατρεῖον του Στ. Βουλγάρεως 1 (ἄνωθεν φαρμακείου, πλατεῖα Βούδ) τηλ. 321-294 καὶ οἰκίας 322-666.

ΙΩΑΝΝΗΣ Β. ΒΑΛΑΣΙΑΔΗΣ
Παιδίατρος
Ἐγκατασταθεὶς εἰς Κάτω Ἀχαΐαν δέχεται καθημερινῶς καὶ ἐπὶ συνεντεύξει, 8—12 π.μ. καὶ 4—7.30 μ.μ. εἰς τὸ ἰατρεῖον του, τηλ. 22-250.

ΣΤΑΜΑΤΙΟΣ ΣΚΟΥΡΑΣ
Ὀδοντίατρος
Δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του, πλατεῖα Γεωργίου 27 καθ' ἑκάστην πλὴν Σαββάτου καὶ Κυριακῆς, τηλ. 273-689

Dr **ΧΡ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΠΟΥΛΟΣ**
Κυτταρολόγος - Παθολογοανατόμος
Διευθυντὴς Ἐργαστηρίου Νοσοκομείου Πατρῶν PAP—TEST Προσδιορισμὸς Ὡριμότητος. Πλ. Γεωργίου 11 καὶ Μαιζῶνος, τηλ. 272—972

Dr **ΧΡΗΣΤΟΣ ΙΩ. ΚΛΟΥΚΙΝΑΣ**
ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
Πανεπιστημίου ΜΟΝΠΕΛΛΙΕ (Γαλλίας), ἐγκατασταθεὶς εἰς Πάτρας δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του Κορίνθου 245-249 τηλ. 222 744 καθημερινῶς 9 π.μ. — 1.30 μ.μ. καὶ 7.30 — 9 μ.μ. Διεύθυνσις οἰκίας Καποδιστρίου 67 τηλέφ. 321-754

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΠΕΛΕΚΟΥΔΑΣ
ΙΑΤΡΟΣ
Δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του καθημερινῶς Μαιζῶνος 94 — πλατεῖα Γεωργίου τηλ. 272-044

ΑΘ. ΤΙΜ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
Παιδίατρος
Κορίνθου 227—233 καὶ Κολοκοτρώνη, παραπλεύρως Πανεπιστημίου, τηλ. 274-666— Πάτραι

ΣΠΥΡΟΣ ΧΡΥΣΑΝΘΑΚΗΣ
Ὠτορινολαρυγγολόγος
Δέχεται εἰς τὴν κλινικήν του Κολοκοτρώνη 52—Κανακάρη (6 ὄροφος, κτίριον ἰατροῦ Πούντζα) τηλ. 273-665.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Ἰατρὸς Μικροβιολόγος
ΜΕΛΑΝΙΑ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ-ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ, Εἰδικὴ Παθολόγος, δέχονται εἰς τὰ ἰατρεῖα των ὁδὸς Κορίνθου 301—303 καὶ Παντανάσσης τηλ. 275-836 καὶ 278-019

Dr **ΣΠΥΡ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ**
Εἰδικὸς Καρδιολόγος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν, δέχεται ἐν τῷ ἰατρείῳ του Μαιζῶνος 94, Πλατεῖα Γεωργίου Α', ὧραι 8.30—1 καὶ 5.30—8 τηλ. 276—400 καὶ οἰκίας τηλ. 329-482

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΘ. ΚΕΚΚΑΣ
Εἰδικὸς Παθολόγος
Δέχεται εἰς τὸ Ἰατρεῖον του Ἁγίου Νικολάου 44, α' ὄροφος τηλ. 277-422 καὶ οἰκίας 279-139

ΓΕΡ. ΠΑΝ. ΡΗΓΟΠΟΥΛΟΣ
Χειρουργὸς
Δέχεται στὴν κλινική του, Καρ. ἀκάρη 174—Βότση, τηλ. 277 153, 274 354 καὶ 273-402

ΚΑΣΣΑΝΔΡΑ ΛΕΟΝΤΟΣ —ΚΑΡΑΛΗ
Εἰδικὴ καρδιολόγος
Δέχεται καθ' ἑκάστην 9—1 μ.μ. καὶ 5—8 μ. μ. (πλὴν Τετάρτης καὶ Σαββάτου). Ὁδὸς Κανακάρη 156 καὶ Πατρέως. Τηλέφωνον 274—737.

ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΓΙΑΝΝΟΥΛΗΣ
Ἀκτινολόγος — Παθολόγος
Δέχεται κάθε πρωΐ ἀπὸ τὶς 8 - 1.30' μ., τὰ δὲ ἀπογεύματα, πλὴν τῆς Τετάρτης καὶ τοῦ Σαββάτου, ἀπὸ τὶς 5—8.30' μ.μ. Κανακάρη 149 (ὄπισθεν πλατείας Γεωργίου), τηλ. 273-584.

Dr **ΣΠΥΡΟΣ Β. ΣΥΡΙΜΠΕΗΣ**
Καρδιολόγος
Διευθυντὴς Γενικοῦ Νοσοκομείου Πατρῶν. Δέχεται ἐπὶ συνεντεύξει, Κολοκοτρώνη 34, τηλ. 222 323 καὶ 325-547.

Dr **ΓΡΗΓ. ΣΟΛΩΜΟΣ**
Ὀρθοπεδικὸς Χειρουργὸς
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. Ἡ κλινική του ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ 76, τηλ. ἰατρείου 275-610 ἀσθενῶν 278-570.

Dr **ΚΩΝΣΤ. ΤΡΙΓΚΑΣ**
ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
ΕΙΔΙΚΟΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΝΕΦΡΩΝ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΚΟΛΩΝΙΑΣ
Δέχεται καθημερινῶς τὰς πρωϊνὰς ὥρας εἰς τὴν Κλινικήν του Μαιζῶνος 3 (5ος ὄροφος) Γενικὴ Κλινικὴ «Εὐαγγελισμός» καὶ 5.30—8.30 μ.μ. εἰς τὸ Ἰατρεῖον του Κορίνθου 275 καὶ Ἑρμοῦ (2ος ὄροφος) ἐκτὸς ἀπογεύματος Σαββάτου. Τηλέφωνα: Κλινικῆς 270 917, Ἰατρείου—Οἰκίας 278 - 900

ΙΦ. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ — ΚΕΚΚΑ
Ἰατρὸς — Μικροβιολόγος
Κορίνθου 275 καὶ Ἑρμοῦ τηλ. 276-101, τηλ. οἰκίας 279-139.

Τ. Κ. ΜΠΑΡΤΣΟΚΑΣ
Ὑφηγητὴς
Διευθυντὴς Β' Παθολογικῆς Κλινικῆς Γενικοῦ Νοσοκομείου Πατρῶν, Ἁγίου Νικολάου 53, δέχεται 8.30—9.30 π. μ. καὶ 6—9 ἀπόγευμα. Τηλ. 221 - 795, 221 - 878

ΝΙΚΗ ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΥ — ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΟΥ
Χειρουργὸς Ὀδοντίατρος
Δέχεται Κορίνθου — Παντανάσσης 50, τηλ. 274 - 124, ὧρες 9—12.30 καὶ 5—7.30 μ.μ. Σύμβασις μετὰ τοῦ Δημοσίου.

ΝΙΚ. Β. ΡΑΠΤΗΣ
Παιδίατρος
Δέχεται καθ' ἑκάστην εἰς τὸ ἰατρεῖον του, Μαιζῶνος 69 (Πλ. Ὄλγας) ἀπὸ 11—1.30' μ.μ. καὶ 5—8 μ.μ., τηλ. 276—661. 6—8 μ.μ. μὲ ραντεβοῦ

ΑΠ. Σ. ΑΠΟΣΤΟΛΟΠΟΥΛΟΣ
Ἰατρὸς
Ἀκτινολόγος — ραδιολόγος Πλατεῖα Γεωργίου 27 (ἄνω μέρος), τηλ. 272—880 καὶ οἰκίας 274—818, Πάτραι

Γ. Ι. ΠΑΠΑΤΣΩΡΗΣ
Χειρουργὸς — Οὐρολόγος
Δέχεται καθ' ἑκάστην εἰς τὸ ἰατρεῖον του ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Κορίνθου 251, τηλ. 275—432, ὧραι 11—1 καὶ 7—8.30 μ.μ., τηλ. οἰκίας: 277—778.

Α. ΔΑΣΚΑΛΟΘΑΝΑΣΗΣ
Μαιευτὴρ — Χειρουργὸς
Δέχεται στὴν κλινικὴν του Καραϊσκάκη 132 τηλέφωνα: 277—266 275-201, 275-202, ὧραι ἰατρείου 6—8.30 μ.μ. πλὴν Σαββάτου καὶ πρωϊνὲς ὧρες ἐπὶ συνεντεύξει (ραντεβοῦ).

ΔΗΜ. ΒΑΣ. ΝΑΣΙΟΠΟΥΛΟΣ
Ἰατρὸς ἀκτινολόγος—ραδιολόγος
Δέχεται Κολοκοτρώνη 16—18 πλατεῖα Ὄλγας, παραπλεύρως Α' Ἀστυνομικοῦ τμήματος Τηλ. 221-220 καὶ οἰκίας 321-065 & 329-093. Διατίθεται φορητὸν μηχάνημα.

ΑΛΕΚΟΣ ΜΑΡΑΣΛΗΣ
Μαιευτὴρ Χειρουργὸς
Δέχεται εἰς τὴν κλινικὴν του Μαιζῶνος 3, τηλ. 275-141 καὶ 277-690.

ΔΗΜ. ΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
Ὀδοντίατρος
Ἐπανεγκατεστάθη καὶ δέχεται Κορίνθου — Φιλοποίμενος 41 τηλέφ. 274-106.

ΑΘ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
Νευρολόγος — Ψυχίατρος
Πατρέως — Μαιζῶνος 100, τηλ. 272-058.

ΠΑΝ. ΓΕΡ. ΣΥΚΙΩΤΗΣ
Νευρολόγος — Ψυχίατρος
Εἰδικὸς εἰς τὴν ἠλεκτροεγκεφαλογραφία, δέχεται 8—1 καὶ 5—8, Κορίνθου καὶ Παντανάσσης ἀρ. 50 (γωνία—α' ὄροφος). Τηλέφ. ἰατρείου 276-972 καὶ οἰκίας 279.903.

ΑΘΑΝ. Κ. ΔΗΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ
Μαιευτὴρ — Γυναικολόγος Χειρουργὸς
Δέχεται καθημερινῶς πρωΐ 9—12 καὶ ἀπόγευμα 5—8, ἐκτὸς Σαββάτου, εἰς τὴν κλινικὴν του γωνία Βότση — Κανακάρη 174. τηλέφ. 277-353 καὶ 274-396. Διὰ προβλήματα Στειρώσεως — Πλαστικῶν ἐπεμβάσεων κ.λ.π. μόνο κατόπιν ραντεβοῦ.

Dr **ΙΩΑΝ. ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΣ**
Χειρουργὸς — Μαιευτὴρ
Γυναικολόγος διδάκτωρ Πανεπιστημίου MONTPELLIER Γαλλίας, εἰδικευθεὶς εἰς Πανεπιστημιακὴν κλινικὴν Γενεύης Ἑλβετίας ἐπὶ πενταετίαν ὡς ASSISTANT δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του καθ' ἑκάστην 10—1 π.μ. καὶ 5—8 μ.μ. καὶ ἐπὶ συνεντεύξει, ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀράτου 14 6', τηλ. 273 263 καὶ τηλ. οἰκίας 270-152.

ΓΕΩΡΓ. ΓΙΑΝΝΟΥΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΙΑΤΡΟΣ
Εἰδικὸς χειρουργὸς Παίδων, διευθυντὴς χειρουργικῆς Κλινικῆς Καραμανδανείου Νοσοκομείου Παίδων Πατρῶν, τέως Ἐπιμελητὴς Νοσοκομείου Παίδων «Ἁγία Σοφία» καὶ Πανεπιστημίου Σέφιλντ Ἀγγλίας, δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του, ὁδὸς Ἁγίου Νικολάου 44 (6' ὄροφος), τηλ. 270-346

ΣΤΑΥΡΟΣ ΓΟΒΔΕΛΑΣ
Ἰατρὸς
ΑΔΑΜΑΝΤΙΑ ΓΟΒΔΕΛΑ
Ὀδοντίατρος
δέχονται εἰς τὰ ἰατρεῖα των ὁδὸς Παπαφλέσσα 21, τηλ. 320-475 καὶ 320-345

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΑΦΕΖΑΣ
Ἰατρὸς — Ἀκτινολόγος
Δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του Κορίνθου 251—253, τηλ. 277-603.

ΙΩΑΝ. ΣΤΡΑΤΟΥΛΙΑΣ
Μαιευτὴρ — Χειρουργὸς
Δέχεται εἰς τὴν κλινική του ἐπὶ τῶν ὁδῶν Μαιζῶνος — Βαλτετσίου 1 (πλησίον Ἀρσακείου) τηλ. 275 - 102.

ΚΩΝ. ΣΤ. ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
Δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του Βότση 42, Α' ὄροφος καθ' ἑκάστην 9—1 καὶ 5—8 ἐκτὸς ἀπογεύματος Σαββάτου καὶ ἐπὶ συνεντεύξει, τηλ. ἰατρείου 277-800 οἰκίας 279-476

Dr **ΝΙΚ. ΛΑΓΟΥΜΙΝΤΖΗΣ**
Ὠτορινολαρυγγολόγος
Ἐπὶ 15ετίαν σπουδάσας καὶ ἐξασκήσας τὸ ἐπάγγελμα ἐν Ἀμερικῇ δέχεται εἰς τὴν κλινικήν του Πατρέως 43, τηλ. 270 - 902, 272 - 493 καὶ οἰκίας 276 - 651.

ΑΝΔΡ. Γ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
Ὀδοντίατρος
Μετὰ ἀπὸ πολύμηνον ἐπιστημονικὴν παρακολούθησιν εἰς Ἡνωμένας Πολιτείας Ἀμερικῆς, ἀφίχθη καὶ ἐγκατεστάθη εἰς τὴν πόλιν μας, δέχεται δὲ ἐπὶ συνεντεύξει εἰς τὸ Ἰατρεῖον του, γωνία Κορίνθου — Πατρέως 51, 1ος ὄροφος, τηλ. 221-935. Μηχανήματα τελειοτάτου τύπου. Ἀκτινογραφίαι.

ΣΟΦΙΑ ΗΛ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ
Ἰατρὸς μικροβιολόγος
Δέχεται Ἁγίου Νικολάου 58 τηλ. 221 - 383.

ΧΑΡΙΛΑΟΣ Μ. ΤΖΑΒΑΛΑΣ
Χειρουργὸς Ὀφθαλμίατρος
Δέχεται εἰς τὴν κλινικήν του γωνία Ἁγίου Νικολάου — Ρήγα Φεραίου, τηλ. 273 - 632.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΕΥΣ. ΠΟΛΙΤΗΣ
Παιδίατρος
Δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του, Κορίνθου 275, ἐπὶ συνεντεύξει (ραντεβοῦ), καθημερινῶς, ἐκτὸς ἀπογεύματος Τετάρτης καὶ Σαββάτου, τηλ. 272-877

ΚΙΤΣΑΡΑΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ
Πνευμονολόγος - Φυματιολόγος
Δέχεται καθ' ἑκάστην 7.30—9.30 π.μ. καὶ 5—7 μ.μ. καὶ Σάββατον 7.30—9.30 π.μ. καὶ 1—3 μ.μ. Ἰατρεῖον — οἰκία πλατεῖα Ὑψηλῶν Ἀλωνίων ἀρ. 19, τηλ. 321—549 καὶ 321—065

Dr **Κ. Π. ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΣ**
Παιδίατρος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου MONTPELLIER. Δέχεται μὲ ραντεβοῦ Ρήγα Φεραίου 50, ἐκτὸς ἀπὸ τὰ ἀπογεύματα τῆς Πέμπτης καὶ τοῦ Σαββάτου. Τηλ. 278-415

Dr **ΔΗΜ. ΚΟΥΚΟΣ**
Ἰατρὸς — Οὐρολόγος
Παθήσεις νεφρῶν, προστάτου κύστεως, γεννητικῶν ὀργάνων. Δέχεται εἰς τὴν Οὐρολογικὴ κλινικὴν ὁ «Ἱπποκράτης», Καραϊσκάκη 132 (παραπλεύρως Νομαρχίας), τηλ. 272-180 καὶ τηλ. οἰκίας 263 - 397.

Dr **ΙΩΑΝΝΗΣ ΦΛΟΓΕΡΑΣ**
Ἰατρὸς Ὠτορινολαρυγγολόγος, διδάκτωρ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν, δέχεται καθημερινῶς εἰς τὴν κλινικὴν του Καραϊσκάκη 132 Πολυκλινικὴ «ΙΠΠΟΚΡΑΤΗΣ», 3ος ὄροφος, τηλέφωνον Ἰατρείου 273-688, τηλέφωνα ἀσθενῶν 275-201 καὶ 275-202.

ΠΑΝ. ΚΑΡΑΧΑΛΙΟΣ
Εἰδικὸς Παθολόγος
Τέως ἐπιμελητὴς - Διευθύνων Ἰατρὸς τῆς Παθολογικῆς κλινικῆς τοῦ Γεν. Κρατικοῦ Νοσοκομείου, δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του Κορίνθου - Ἑρμοῦ 56 Α' ὄροφος τηλ. 277—181 (Πάτραι) καὶ 429—241 (Ρίον).

Dr **Κ. Π. ΔΑΡΕΙΩΤΗΣ**
ΙΑΤΡΟΣ
ΠΑΘΟΛΟΓΟΑΝΑΤΟΜΟΣ—ΚΥΤΤΑΡΟΛΟΓΟΣ
Δέχεται Ρήγα Φερραίου 50 (κάτω μέρος πλατείας Ὄλγας), τηλ. 278-164.

ΠΑΝ. ΚΟΣΙΩΝΗΣ
Ὀφθαλμίατρος
Δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του (πλ. Γεωργίου ἀριθ. 6, 2ος ὄροφος) καθημερινῶς ὥρας 9—1 μ.μ. καὶ 5—8 μ.μ., ἐκτὸς Σαββάτου ἀπόγευμα.

ΠΑΝ. Α. ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΣ
Παιδίατρος
Δέχεται καθ' ἑκάστην 11—1 μ. καὶ 5—8.30 μ.μ. εἰς τὸ ἰατρεῖον του ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Βότση 58 — Κανακάρη (γωνία), τηλ. 277 - 597.

ΚΩΝ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΠΟΥΛΟΣ
ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
Δέχεται καθ' ἑκάστην ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Κανάρη 5, τηλ. 323—747 ἐκτὸς ἀπογεύματος Τετάρτης καὶ Σαββάτου.

Dr **ΠΑΝ. Δ. ΡΑΜΠΑΒΙΛΑΣ**
Εἰδικὸς Παθολόγος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Ἐρλάνγκεν, δέχεται ἀπὸ 9—1 καὶ 5—8 μ. μ. Ἰατρεῖον Κανακάρη 159—161 (πολυκατοικία) τηλ. 277 841. Κατοικία Μεσολογγίου 2, τηλέφ. 322—528.

ΕΝΑ ΣΥΓΚΛΟΝΙΣΤΙΚΟ ΕΡΩΤΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

«ΤΟ ΧΑΟΣ»

ΤΟΥ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΣ ΦΡΑΝΚ ΕΝΤΕΛΜΑΝ

73ον

—Δὲν θάφτανε οὔτε μόνο ἡ ἀριστοκρατικὴ προέλευση τῆς οἰκογενείας Σμὶθ οὔτε μόνο ἡ ἀφθονία τῶν ἀγαθῶν της, γιὰ νὰ κάνῃ κανεὶς λόγο γιὰ παράδεισο.

—Μὰ σᾶς καταλαβαίνω ἀπόλυτα, Νατάσα.

—Μπορεῖ, ἀλλὰ ἄλλο εἶναι νὰ περιγράφῃ κανεὶς ἕναν παράδεισο σὲ ἕναν ἄλλον καὶ ἄλλο νὰ τὸν ζῇ αὐτὸν τὸν παράδεισο αὐτὸς ὁ ἄλλος, τόνισε ἡ Νατάσα.

—Θὰ σᾶς παρακαλοῦσα νὰ μὲ συντροφέψετε τὸ προσεχὲς Σάββατο τὸ βράδυ, ἂν φυσικὰ δὲν πρόκειται νὰ πᾶτε πάλι στὸ σπίτι τῶν Σμίθ.

—Μᾶλλον δὲν θἄμαι εὔκαιρη γι' αὐτὸ τὸ Σάββατο. Θέλω νὰ ἐκμεταλλευτῶ αὐτὲς τὶς θαυμάσιες μέρες. Μερικὲς βδομάδες ἀργότερα θὰ εἶναι ἐποχὴ βροχῶν καὶ κανεὶς δὲν θὰ μπορῇ νὰ ἀπομονωθῇ σ' αὐτὸ τὸ κτῆμα.

—Καταλαβαίνω, ἔχουν καὶ οἱ παράδεισοι τὶς δύσκολες ἐποχές.

—Καὶ οἱ παράδεισοι καὶ οἱ ἄνθρωποι ἔχουν δύσκολες ἐποχές. . .

—Εἶμαι πάντα στὴ διάθεσή σας, παρατήρησε αὐτή. Μήπως θέλετε νὰ σᾶς πῶ καὶ τὸ ἰδιαίτερο τηλέφωνό μου στὴν κατοικία μας;

—Δὲν εἶναι ἀναγκαῖο, τὸ ξέρω ἄλλωστε. Ὁπωσδήποτε, ἂν ξαναχρειασθῆ νὰ σᾶς μιλήσω καὶ ἂν δὲν σᾶς προξενῇ λύπη ἢ στενοχώρια...

—Μοῦ προξενεῖ μεγάλη χαρὰ καὶ θὰ χαρῶ πολὺ νὰ σᾶς ξανακούσω, εἶπε ἡ Νατάσα.

Τὸ τηλέφωνο ἔκλεισε καὶ ἡ Νατάσα δοκίμαζε μεγάλη χαρὰ γιατὶ τοῦ ἔδωσε ἕνα μάθημα, καθὼς σκεφτότανε.

Τὴν ἄλλη μέρα, ὡστόσο δέχτηκε τὸν κεραυνὸ κατακέφαλα. Ὁ πρῶτος γραμματέας τῆς πρεσβείας, ποὺ ἀντικαθιστοῦσε τὸν ἀπουσιάζοντα πρεσβευτὴ πατέρα της, τὴν κάλεσε καὶ τῆς ἔδειξε ἕνα ἔγγραφο. Ἐκείνη τὸ διάβασε μὲ ψυχραιμία, ποὺ στὸ τέλος ἔγινε ἀληθινὸ πάγωμα. Τὴν μετέθεταν στὴ Μόσχα καὶ τὴν καλοῦσαν νὰ ἀναχωρήσῃ μὲ τὸ πρῶτο μέσο συγκοινωνίας γιὰ τὴ νέα θέση της στὸ ὑπουργεῖο ἐξωτερικῶν.

—Σᾶς ἔκλεισα εἰσιτήριο γιὰ αὔριο τὸ πρωΐ, τῆς εἶπε. Δὲν εἶναι ἀνάγκη νὰ ὑποβληθῆτε σ' αὐτὸν τὸν κόπο. Ἀναχώρηση τοῦ ἀεροπλάνου στὶς ἕνδεκα.

—Εὐχαριστῶ γιατὶ κοπιάσατε γιὰ ὅλα αὐτά, τοῦ εἶπε τὸ κορίτσι. Ἦτανε πολὺ εὐγενικὸ ἀπὸ μέρους σας νὰ ἀναλάβετε αὐτὴ τὴν φροντίδα.

—Τὸ ἀπόγευμα ἔκλαψε πολύ. Τηλεφώνησε στὸν Λώρενς Σμὶθ τὰ δυσάρεστα νέα καὶ τὸν ρώτησε ἂν μποροῦσε νὰ τὸν ἔβλεπε. Τῆς εἶπε πὼς αὐτὸ ἤθελε καὶ αὐτὸς καὶ συμφωνήσανε νὰ συναντηθοῦνε τὸ βράδυ. Συναντηθήκανε μὲ ὅλες τὶς δυνατὲς προφυλάξεις σὲ μιὰν ἀπὸ τὶς πιὸ ἀσύχναστες πύλες τοῦ Χάϋντ Πάρκ. Περιπατήσανε μιὰν ὥρα περίπου. Ὕστερα, πάλι μὲ πολλὲς προφυλάξεις, πήγανε στὸ ἰδιαίτερο διαμέρισμά του καὶ μείνανε τρεῖς ὧρες. Αὐτὲς οἱ τρεῖς ὧρες, ποὺ ἤτανε οἱ τελευταῖες τοῦ ἔρωτά τους, ἤτανε καὶ ὡραῖες καὶ τραγικὲς μαζί. Τὸ ξέρανε πὼς τὸ εἰδύλλιό τους δὲν μποροῦσε νὰ πάῃ σὲ πολὺ μάκρος, πὼς κάποτε θὰ ἔπαιρνε τέλος, ἀλλὰ δὲν περιμένανε πὼς αὐτὸ θὰ γινότανε τόσο γρήγορα.

—Τὸ ξέρω πὼς κάποια σκιὰ θὰ περιπλανιέται κάπου ἐδῶ κοντά, τοῦ εἶπε. Δὲν ἀδικῶ ἐκείνους ποὺ παίρνουν τέτοια μέτρα, ὅσο καὶ ἂν τὰ μέτρα αὐτὰ εἶναι σκληρὰ καὶ ἀπάνθρωπα. Γίνονται τόσα καὶ τόσα ὥστε οἱ ὑπεύθυνοι νὰ φτάνουν ἀκόμα καὶ στὴν ἀπαράδεκτη ἀκρότητα. Μὰ μὲ προσβάλλει σὰν ἄνθρωπο, μὲ προσβάλλει σὰν ἐλεύθερη ψυχή, αὐτὴ ἡ ἀδιάκοπη κατασκόπευση. Χθὲς μόλις ὁ νεαρὸς Κινεζάκος...

—Τὸ φαντάζομαι, τῆς εἶπε. Ὅλα τὰ φαντάζομαι, ἀλλὰ ἂς μὴ μιλᾶμε γι' αὐτά. Ἔχω κάνει μιὰν αἴτηση ἀπὸ καιρὸ νὰ μὲ μεταθέσουν στὴ Μόσχα, στὴ θέση τοῦ πρεσβευτοῦ. Ἂν αὐτὸ γίνῃ τότε θὰ βρισκόμαστε τουλάχιστον στὴν ἴδια πόλη.

—Ἂν φυσικὰ δὲν μεταθέσουνε ἐμένα ὕστερα στὸ Βλαδιβοστόκ...

Ἦτανε ἀλήθεια. Ἡ εἰρηνικὴ συνύπαρξη δὲν μποροῦσε νὰ προχωρήσῃ ἕως ἐκεῖ. Τὸ χάος θὰ ἔμενε ἀκόμα τόσο πλατύ, γιὰ πολλὰ χρόνια, γιὰ γενεὲς ἴσως . . .

Τὴν ἄλλη μέρα τὸ πρωΐ, ἀποφράδα Τρίτη, εἴχανε συγκεντρωθῆ στὸ ἀεροδρόμιο γιὰ νὰ ἀποχαιρετήσουνε τὴ Νατάσα τόσοι ποὺ δὲν θὰ τὄβαζε ποτὲ ὁ νοῦς της. Πολλοὶ προέρχονταν ἀπὸ τὸ προσωπικὸ τῆς πρεσβείας. Ἀνάμεσά τους ὁ συνταγματάρχης Σμυρνὼφ ποὺ δὲν δοκίμασε μεγάλη ἔκπληξη γιατὶ ἡ δική της μετάθεση ἐρχότανε πρὶν ἀπὸ τὴ δική του ἀναχώρηση. Φυσικὰ ἤτανε παρὼν καὶ ὁ Κινεζάκος, περισσότερο χλωμὸς ἀπὸ κάθε ἄλλη φορά, τρομαγμένος. Ὁ Ἀμερικανὸς κοσμοναύτης, Ἰταλοί, Γάλλοι, Γερμανοὶ διπλωμάτες, ποὺ τὴν εἶχαν γνωρίσει καὶ ποὺ εἶχαν γοητευθῆ ἀπὸ τὴ χάρη της. Τὴν περίμεναν ὅλοι. Φυσικά, ὁ Λώρενς Σμὶθ — ὁ κατακτητὴς καθὼς τὸν προσωνόμαζε τὸ κουτσομπολιὸ τοῦ διπλωματικοῦ σώματος.

Πρὶν ξεκινήσῃ ἀπὸ τὸ σπίτι της, τηλεφώνησε στὴν Κάθλην. Τῆς εἶπε τὸ δυσάρεστο νέο τῆς ξαφνικῆς μετάθεσής της. Ἀνταλλάξανε τὰ πιὸ θερμὰ λόγια. Ἡ Κάθλην τῆς εἶπε πὼς λυπότανε ἀφάνταστα γιατὶ τόσο γρήγορα ἔχανε τὴν συντροφιά της. Τὴν παρακάλεσε νὰ τῆς γράψῃ ἀμέσως μόλις θάφτανε στὴ Μόσχα. Τῆς τὸ ὑποσχέθηκε — ἂν αὐτὸ θὰ ἤτανε δυνατό.

Ὅταν ξεκινοῦσε γιὰ τὸ ἀεροδρόμιο μὲ τὴν μητέρα της γνώριζε ὅτι θὰ τὴν περίμενε ἐκεῖνο τὸ πλῆθος ποὺ εἶχε γνωρίσει ἐκείνη τὴν μαγικὴ βραδυὰ τῆς δεξιώσεως στὴν πρεσβεία. Γνώριζε μὲ πόση ταχύτητα μαθαίνονταν κάτι τέτοια στὸν στενὸ κόσμο τοῦ διπλωματικοῦ σώματος. Καὶ λυπόταν γιατὶ δὲν θὰ μποροῦσε νὰ ἀνταλλάξῃ δύο λέξεις ἐμπιστευτικὲς μὲ ἐκεῖνον ποὺ τόσο στενὰ δέθηκε μὲ τὴ ζωή της

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ